

PRIMERA CARTA DEL APOSTOL SAN PABLO A LOS CORINTIOS

Pablo napaycun Corinto llajtapi hermanosta

1 ¹Noka, Pablo, Cristo Jesuspa cachan cani. Cachan canaypaj Dios ajllawarka paypa munayninneja. Hermanonchej Sostenes nokawan cashan. ²Kelkamushayquichej, Corinto llajtapi Diospa sutinpi tantacojcunaman. Diosllaman t'akaskas carkanquichej Cristo Jesuswan ujchaska. Dios ajllacusorkachej paypa llimphu causayniyojcunan canayquichejpaj. Kancunatapis waj ashqha hermanostapis pay ajllarka. Ajinatamin ajllacuskasnin tucuynejpi yupaychashancu Señorninchej Jesucristota. Payka paycunaj Señornincu cashan, nokanchejpatapis. ³Tatanchej Diospa, Señorninchej Jesucristojtapis c'acha yanapaynin kancunawan cachun allillanpi causacunayquichejpaj.

Graciasta Diosman kon paycunaraycu

⁴Diosniymanka graciasta koshanipuni kancunaraycu. Cristo Jesusnejta Dios c'acha yanapayninta kosorkachej. Chayraycu graciasta koni. ⁵Dioska Cristoneja tucuy imaspi khapajyachisorkachej mosoj causayniyquichejpaj, tucuy parlaypi tucuy yachaypipis. ⁶Caymin ricuchin Cristoj willanan causayniyquichejpi sumaj sayaska caskanta. ⁷Ajinaka mana pisishanquichejchu Santo Espíritu koskan atiyacunapi. Cusiywantaj suyashanquichej Señorninchej Jesucristota Dios ricuchinanta. ⁸Ricuchinancama Dios sayachisonkachej mana juchayoj canayquichejpaj Señorninchej Jesucristoj ñaupakenpi. ⁹Dioska niskasninta junt'anpuni. Paytaj wajyasorkachej Wawan Jesucristo Señorninchejwan ujchaska causacunayquichejpaj.

Munan paycuna uj yuyayllapi canancuta

¹⁰Hermanosnfy, mayta nishayquichej Señorninchej Jesucristoj sutinpi tucuyniyquichej uj yuyayllapi causacuychej. Ama t'akaskaska caychejchu.

Astawanpis allinyaskas uj yuyayllapi uj munayllapitaj caychej. ¹¹ Cayta niyquichej, hermanosnfy, imaraycuchus Cloepa wasinmanta cajcuna willawarkancu kancuna chaupipi phiñanacuycuna cashaskanta.

¹² Caywan niyta munani, sapa uj nishaskayquichejta:

“Nokaka Pabloj t'akanmanta caní”, chayrí “nokataj Apolospa t'akanmanta caní”, chayrí “nokataj Pedroj t'akanmanta caní”, chayrí “nokataj Cristoj t'akanmanta caní”, nispa.

¹³ ¿Ujcunallapajchu Cristoka churaska carka? ¿Pablochu chacataska carka kancunaraycu? Chayrí ¿Pabloj sutinpichu bautizacorkanquichej khaticojcunan canayquichejpaj? ¹⁴ Graciasta Diosman koni kancunamanta Crispotawan Gayotawan, chaycunallata bautizaskaymanta. ¹⁵ Ni pi niyta atinchu nokaj sutiypi bautizacuskayquichejtaka. ¹⁶ Arí, Estefanascunatapis bautizallarkanitaj. Astawanrí mana yuyarinichu ujcunata bautizaskaytaka. ¹⁷ Cristoka mana bautizajtachu cachamuwarka, manachayrí sumaj willanasta willarajta. Nitaj yachaysapa parlanaswanchu cachamuwarka Cristoj chacatanapi wañuynin ama yankhapaj khawaska cananpaj.

Cristoka Diospa atiyenin yachaynintaj

¹⁸ Cristo chacatanapi nokanchejraycu wañuskanmanta willanaska chincapushaj runaspaj mana yuyayniyojmin. Nokanchej wiñay causayniyojcunapajrí chay willanaska Diospa atiyeninmin. ¹⁹ Palabranpipis nin: Noka, Dios, yachayniyojcunaj yachaynincuta tucuchisaj.

Yuyayniyojcunaj yuyaynincutataj chincachisaj, nispa.

²⁰ Cachun yachaysapa, cachun yachachej, cachun cay pacha imasmanta unanchajpis, Diospa ñaupakenpeka manacajmin. Cay pacha runaj yachayninta Dioska mana yuyayniyoj caskanta ricucherka. ²¹ Cay pacha runaska tucuy yachaynincuwan Diosta mana rejsiyta aterkancuchu. Caytaj carka Diospa yuyaskanmanjina yachayninpi. Willaraskaycunejta Dios qhuyacoj munayninpi juchamanta cacharichiya yuyarka paypi jap'icojcunata. Cay willarayka cay pacha runaspaj mana yuyayniyojman rijch'acun. ²² Israelcunaka jatun ricuchinata mañancupuni. Griegocunataj sumajta masc'ancu cay pacha imasta yachayta. ²³ Astawanpis nokanchejka Cristomanta willaranchej, pay nokanchejraycu chacataska caskanmanta. Cayri israelcunapaj misc'ana, wajcunapajtaj mana yuyayniyoj. ²⁴ Wajyaskanta uyarejcunapajrí Cristoka Diospa atiyenintaj, Diospa yachaynintajmin. Wajyaskacunaka israelcunamanta griegocunamantapis cancu. Tucuy paycunapajpis Cristoka quiquinmin, Diospa atiyenin yachaynintaj. ²⁵ Runaspajka Diospa ruwaskan mana yuyayniyojman rijch'acun. Astawanrí Diosmanta mana yuyayniyojman rijch'acojka runaspa yachaynincumanta astawan yachayniyojmin. Diosmanta mana callpayojpaj khawaska cajtaj runasmanta aswan callpayoj.

Diosta jatunchananchejpaj wajyaskas canchej

²⁶Reparacuychej, hermanosný, imaynata pisi cajpaj khawaskasta Dios wajyasuskayquichejta. Cay pacha runas uqhupi pisislla yachayniyojcuna canquichej. Pisislla atiyniyoj churaskas canquichej. Pisisllataj sumaj ayllumanta canquichej. ²⁷Astawanpis Dioska runaspaj mana yuyayniyoj cajta ajllacorka yachaysapacunata p'enkachinanpaj. Dioska runaspaj mana callpayoj cajta ajllacorka callpasapacunata p'enkachinanpaj. ²⁸Cay pachamanta wajcha, khesachaska runacunata Dios ajllacorka. Mana ima cajta Dios ajllacorka chaywan ima cajta tucuchinanpaj. ²⁹Ajinata ruwarka, ñaupakenpi ni pi jatunchacunapaj. ³⁰Kancunari mosoj causayniyoj canquichej ujchaska Cristo Jesuswan. Dios churarka Cristota cheka yachayninchej cananpaj. Cay yachaymanjina Dios nokanchejta chekanpaj khawawanchej. Cristo Diosman allinyachiwarkanchej, causayninchejta llimphucharka, wiñay causaypajtaj cacharichiwarkanchej. ³¹Chayraycu ruwananchej tiyan Diospa palabranmanjina: Jatunchacuyta munaj runaka Señorllata jatunchachun ruwaskasninmantaka.

Pablo willaran Jesucristo chacataska caskanta

2 ¹Nokapis, hermanosný, mana jatun sumaj parlaywanchu nitaj yachayniywanchu jamorkani Diospa sumaj willanasninta kancunaman willaraspaka. ²Manachayrí kancuna chaupipi Jesucristoj cheka yachaynillanta allinpaj khawarkani manataj waj imastaka. Chayraycu willarasharkani Jesucristomanta pay juchanchejraycu chacataska caskanmantawan. ³Nokaka kancuna chaupipi pispaj khawacorkani. [Willaranaymanjina mana willarayta atinayta]^a manchachicuspa anchata qharcatispa ima carkani. ⁴Cay pacha yachaysapacuna creechinapajjina yachaynincuan willancu. Nokaka mana paycunajinachu willararkani. Astawanpis Santo Espíritu atiyinwan willararkani. Diospi jap'icuskayquichej ricuchin willaraskay cheka caskanta. ⁵Ajinata willararkani ama runaj yachayninpi confianayquichejpaj, manachayrí Diospi jap'icuskayquichej atiyinwan sayananpaj.

Diospa pacaska yachayninta

⁶Nerkaniña mana cay pacha yachaysapa parlaywanchu jamuskayta. Chayka mana niyta munanchu willaraskay mana yachayniyoj caskanta. Diospi wiñaska runaswan cashaspaka yachaywan parlaycu. Cay yachayrí mana cay pachaj yachayninchu nitaj cay pacha camachejcunaj yachaynincuchu. Paycunaka chincapushancu. ⁷Astawanpis Diospa pacaska yachayninta parlaycu. Cay yachayninpi Dios manaraj cay pachata ruwashaspa yuyarka nokanchej wiñaypaj c'anchayninpi causacunanchejta. ⁸Cay yachayta cay

pacha camachejcunamanta ni mayken repararkancuchu. Reparancumanchus carka chayka, wiñay atiyaiyoj Señorninchejta mana chacatancumanchu carka.

⁹Astawanpis yachaynenka palabranpi Diospa niskanmanjinamin:

Payta munacojcunapaj mana yuyay atina, c'acha imasta Dios waquicherka.

Cayta runas ni jayc'aj ricorkancuchu, ni uyarerkancuchu nitaj repararkancuchu.

¹⁰Chay yachayta parlaycu Santo Espiritunejta chay c'acha imasta Dios ricuchiwaskanchejaycu. Santo Espiritumin tucuyta yachananpaj sumajta khawan, Diospa uqhu yuyaynintapis.

¹¹Mana pipis yachanchu uj runaj sonkonpi yuyaskantaka, manachayrí paypi caj espiritullan yachan. Ajinallataj Diospa yuyaskanta ni pi yachanchu, manachayrí Espiritullan yachan. ¹²Cunanrí nokanchejka mana cay pacha runaj yuyaynintachu jap'erkanchej. Manachayrí Diospa Espiritun capuwanchej chay c'acha imasta Dios kowaskanchejta reparananchejpaj.

¹³Chayta parlanchej mana yachaysapa runaspa yachachiskancuwanchu. Astawanrí Espíritos yachachiskanwan parlanchej. Santo Espíritos yuyayninta Espirituwan pusaskacunaman sut'inchanchej.

¹⁴Cay pacha yuyayniyoj runaka mana jap'inchu Diospa Espiritunpa yuyayninta. Paypajka mana yuyayniyojmin. Santo Espíritos pusaskallan Diospa yuyayninta reparayta atin. ¹⁵Santo Espíritos pusaskan runaka tucuy imamanta allintamin reparan. Paytarí cay pacha runaka mana atinchu chekanta khawayta. ¹⁶Diospa palabranpipis nin: “Ni pi ni jayc'aj Diospa yuyayninta repararkachu. Ni pipis payta yachacherkachu”. Astawanpis nokanchej Cristowan ujchaska caspa paypa yuyayninta jap'inchej.

Pablo yachachin pisimanta pisi

3 ¹Nokapis, hermanosníf, mana parlayta aterkayquichejchu Santo Espíritos pusaskacunamanjinaka. Manachayrí aycha runasmanjinalla parlanay carka mosoj causayniyquichejpi juch'uy wawasllaraj caskayquichejraycu.

²Kancunawan cashaspa yachacherkayquichej pisimanta pisi. Imaynatachus wawitas lechellata jap'incu, ajinallataj kancunapis carkanquichej.

Jatuchej yachachiycunata sonkoyquichejpi jap'icuspa sayachiyta mana aterkanquichejchu. Nitaj cunanpis atishanquichejrajchu, ³aychaj camachiskacunallan caskayquichejraycu. Kancuna chaupipi cashan envidiawan phiñacuywan. Cayka ricuchin aycha runas caskayquichejta, manataj Espíritos pusaskacunajinachu causaskayquichejta. ⁴Waquin kancuna chaupipi: “Nokaka Pablo t'akanmanta cani”, chayrí: “Nokataj Apolospa t'akanmanta cani”, nincu. Chayka ricuchin cay pacha runasjinallaraj caskayquichejta.

Dioswan cusca llanc'ajcuna

⁵Chayraycu ¿imataj Pabloka? ¿Imataj Apolospis? Diospa yanapajcunallan caycu. Nokaycunejta Cristopi jap'icorkanquichej. Sapa uppis Dios churawaskaycumanjina ruwaycu. ⁶Noka Diospa niskasninta sonkoyquichejpi tarporkani. Apolostaj uj karpajjina astawan yachachisorkachej. Diosllamin causayniyquichejpi niskanta wiñacherka. ⁷Ajinaka tarpojpis karpajpis mana imachu. Astawanrí wiñachej Dioslla curajka. ⁸Cunanka tarpojpis karpajpis uj yuyaylla caycu. Sapa uppis jap'inaycuta llanc'askaycumanjina jap'isajcu. ⁹Dios churawaycu paywan cusca llanc'anaycupaj. Kancunataj Diospa chajran canquichej.

Diospa wasichaynin

Diospa wasichaynin canquichej. ¹⁰Dios kowarka atiynta uj sumaj yachachiska wasichaj canaypaj. Sumaj willanasta kancunaman ñaupajta willaraskaywan cimientota churarkani. Chaymantaj waj yachachej wasichajjina ruwashan. Astawanrí sapa uj sumajta khawacuchun imaynatachus cimientoj patanpi wasichashaskanta. ¹¹Cay wasej cimientonka ujlla, Jesucristo. Waj cimientota mosoj causaypaj mana pipis churayta atinchu. ¹²Diospa wasinta ruwananpaj uj wasichajka wiñay sayachejcunata chayrí pisi ratullapaj sayachejcunatapis ajllayta atin. Caycunajina canman: Kori, kolke, valorniyoj rumicitus, c'aspi, chhala, ichhupis. ¹³Sapa wasichajpa ruwaskan sut'i ricuchiska canan tiyan. Allin ruwaskanpis chayrí mana allin ruwaskanpis, Cristoj cutimunan p'unchaypi ninapi sut'inchaconka. Ninamin ricuchenka sapa wasichajpa ruwaskan imaynachus caskanta. ¹⁴Sichus paypa ruwaskan ninata muchun chayka, Diosmanta jap'enka. ¹⁵Sichus paypa ruwaskan ruphaycunman chayka, mana jap'enkachu. Quiquin wasichajrí mana chincaponkachu. Manachayrí nina chaupintajina cachariska canka.

¹⁶¿Manachu yachanquichej Diospa wasin caskayquichejta, Diospa Espirituntaj kancunapi tiyacuskanta? ¹⁷Sichus uj runa Diospa wasinta tucuchinman chayka, paytapis Dioska tucuchillankataj. Diospa wasenka payman t'akaskamin. Chaymin kancuna canquichej.

Kancuna Cristojta canquichej

¹⁸Ama ni pipis payllataj pantachicuchunchu. Kancuna chaupipi cay pachapi yachayniyoj caskanta yuyajka mana yuyayniyojman tucuchun. Ajinaman tucuchun cheka yachayniyoj cananpaj. ¹⁹Cay pachaj yachaynenka Diospajka mana yuyayniyojmin. Palabranpapis nin: “Dios yachaysapa runasta jap'in paycunaj quiquin pantachej yachaynincupi trampawanjina”. ²⁰Nintaj: “Señor yachan yachaysapacunaj tanteyacuskancoka yankha caskanta”. ²¹Chayraycu ama ni pi runaspi confiacuchunchu tucuymin kancunajta caskanraycu. ²²Cachun Pablo, Apolos, Pedro, cay pacha, causay, wañuy, cunanpacha caj, jamojpacha cajpis, tucuymin kancunajtamin. ²³Kancunari Cristojta canquichej, Cristotaj Diospata.

Dios cachasninta camachin

4 ¹Cunanka Cristoj yanapajcunanpaj khawawaychej, Diospa pacaska yuyayninta sut'inchaycupaj khawapojcunantajina ima. ²Chaywanpis uj runa patronpaj khawapoj caspaka ruwanasninwan junt'aj canan tiyan. ³Astawanrí imaynatachus kancuna chayrí runaspis khawashawaskancutaka pisipaj churani. Nitaj noka quiquiyis khawacunichu runalla caspa. ⁴Reparaskaypeka ruwanasniypi junt'aj cani. Cayrí mana niyta munanchu tucuy imapi Diospaj junt'aj caskaytaka. Señorllamin khawawaytaka atin. ⁵Chayraycu ama ni imatapis khawaraychejchu manaraj Señor jamushajtenka. Pay jamuspa lakhapi pacaska imasta c'anchayman orkhonka. Sapa uj runaj sonkonpi yuyaskantataj sut'inchanka. Chanta sapa uj runata ruwaskanmanjina Dios mentanka.

Ama jatunchacuychu yachachejniyquimanta

⁶Hermanosníy, cay imasta ricuchinatajinalla allinniyquichejpaj willayquichej. Nokamantawan Apolosmantawan yachacuychej Diospa palabranmanjinalla runasta khawayta. Ama kancunaka uj yachachejta jatunpaj khawaychejchu wajtataj manacajpajka. ⁷¿Imaynatataj yuyanqui jatunchaska cashaskayquita ujcunamanta? ¿Manachu Dios kosorka tucuy jap'iskayquita? Sichus kosorka chayka, ama jatunchacuychu.

Corinto runas yuyancu camachejcuna caskancuta

⁸¿Kancunaka rijch'acunquichej sajsaskasmanña, mosoj causaypi khapajyachiskasmanñataj rijch'acapunquichej! ¡Mana nokaycullawan camachishanquichejña! ¡Munayman Dioswan camachishanayquichejta, nokaycupis kancunawan cusca camachiyta atinaycupaj! ⁹Yuyayniymantaka, Dios churawaycu nokaycu cachasninta tucuy runasmanta khepapi wañuyman juchachaskacunajinata. Uj khawanapajjina churaska caycu tucuy pachapi, angelespaj, runaspajpis. ¹⁰Nokaycoka Cristoraycu wampu runas caycu. Kancunarí Cristowan mosoj causayniyquichejpi yachaysapas caskayquichejta yuyanquichej. Nokaycoka pisi callpas caycu. Kancunarí callpasapas caskayquichejta yuyanquichej. Kancunata runas mentasunquichej. Nokaycutarí manacajpaj khawawaycu. ¹¹Cunancamataj yarkhayniyoj, ch'aquiyiniyoj, wajchajina pisi p'achayoj, muchuchiskas, purisquirisjina caycu. ¹²Maquisniycuwan llanc'aycu callpaycu tucucunancama. Runas insultawajtiycu, misq'i palabraswan cutichiycu. Nanachiwajtiycu, ch'inmanta muchushaycu. ¹³Ch'atawajtiycu, munacuywan parlapayaycu. Runasmantaka millay k'opamanjina tucuycu. Ajinamin cashan nokaycupaj, Cristoj cachasninpaj, cunitancama.

Mosoj causaypi Pablo paycunaj tatancu

¹⁴Cay imasta kelkamushayquichej mana p'en kacunayquichejpajchu. Manachayrí kancunata c'amiyta munani munaska wawasniytajina. ¹⁵Cristopi jap'icojcuna uqhupi chunca waranka yachachejcunayquichej canman chaypis, ni jayc'aj uj tatamanta aswanka capusonkachejchu. Sumaj willanasta kancunaman willaraskayraycu Cristo Jesuswan mosoj causayniyquichejpi noka tatayquichej caspa ¹⁶nishayquichej nokajina ruwajcuna canayquichejta.

¹⁷Nokajina ruwanayquichejpajmin Timoteota cachamorkayquichej. Payka Señorpa ruwayninpi munaska wawaymin. Paypi confiani. Paymin Cristowan ujchaska causayniymanta yuyarichisonkachej. Tucuy tantacoj hermanosmanpis tucuynejpi quiquillantataj yachachini. ¹⁸Kancunamanta waquenka jatunchacuspá nishancu: "Pabloka mana jamonkachu". ¹⁹Astawanrí uskhayllata kancunaman jamusaj, Señor munajtenka. Ricusaj yachasajtaj cay jatunchacojcunamanta mana niskasnillancutachu astawanpis atiyinincuta. ²⁰6.9 Manamin simiwan parlaspallachu ricuchinchej Diosta casuskanchejtaka,^b manachayrí atiyininwan c'achata causacuspá. ²¹¿Maykentataj munanquichej, kancunata muchuchej jamunaytachu, chayrí sumaj munacuywan qhuyacuywan jamunaytachu?

Juchaka t'antaj levaduranjinamin

5 ¹Tucuyña uyarishancu kancuna chaupipi khenchachacuy caskantaka. Cayjina khenchachacuyka mana canchu ni chay mana Diosta rejsejcuna uqhupipis. Uyaricun tatanpa warminwan uj tiyacushaskan. ²Chaywanpis kancunaka jatunchacushanquichejraj. Aswan allin canman wañojnijoyjina phuticushanayquichej p'en kaywan. Chay juchata ruwajtaka kancuna chaupimanta wijch'unayquichej carka. ³Manapis chaypichu cashani, yuyayniypirí kancunawan cashani. Chaypipis cashaymanjina chay khenchachacojta yuyayniypi juchacharkaniña. ⁴Kancuna Señor Jesuspa sutinpi tantacojtiyquichej nokapis yuyayniypi kancunawan casaj. Señorninchej Jesuspa atiyininwan ⁵chay khenchachacoj kharita kancuna chaupimanta wijch'uychej. Ichapis Dios sakenka supay Satanás payta aychanpi muchuchinanta. Ajinapi chay muchuynejta Cristo cutimojtin espirituña wiñay causaypaj Dios cacharichinman.

⁶Jatunchacunayquichejka manapuni allinchu. ¿Manachu yachanquichej pisi levaduralla tucuy t'anta masata pokochiskanta? Ajinamin juchaka. ⁷Cunanka k'alata pichaychej mauc'a causayniyquichejpa juchanta mosoj t'anta masajina canayquichejpaj. Kancunaj mosoj causayniyquichej mana juchayojmin canan tiyan. Nokanchejpa pascua corderonchej, Cristoka, juchanchejraycu ñac'askaña cashan. ⁸Ajinaka pascuanchejta ruwanachej ama mauc'a causaypa levaduranwanchu, nitaj sajra ruwanaj levaduranwanchu. Manachayrí mosoj causayninchejpi c'acha sonkowan pascuanchejta ruwanachej.

b 4.20 Literal: Diospa reinon.

Cristopi hermanosta juchancuta reparachiyej

⁹Ñaupaj cutipi kelkamorkayquichej ama khenchacunawan chajrucunayquichejta. ¹⁰Mana niytachu munarkani tucuy cay pachapi tiyacoj khenchacunamanta t'akapunayquichejta. Nitaj aykecunayquichejchu tiyan mich'asmanta, suwaspa runata ñac'arichejcunamanta, ruwaska dioscunata yupaychajcunamantapis. Ajina cajtenka cay pachamanta llojspunayquichejchá canman. ¹¹Astawanpis kelkamorkayquichej: Ama chajrucuychejchu, “Cristowan ujchaska hermano cani”, nej juchapitaj causashaj runawanka. Sichus pay khencha, mich'a, ruwaska dioscunata yupaychaj, sajrata parlaj, machaj, suwaspa runata ñac'arichej cashan chayka, paywanka ama ni miqhullaychejpischu. ¹²⁻¹³Cristowan mana ujchaska runaspa juchancuta mana juchachanaychu tiyan. Diosmin paycunaj juchancuta juchachanka. Kancuna uqhupi cajcunataka kancuna juchancuta reparachinayquichej tiyan. Wijch'uychej chay juchallicoja kancuna chaupimanta.

Ama pusaychu hermanoyquita autoridadman

6 ¹Waquin kancunamanta hermanospura phiñanacushancu. ¿Manachu manchachicunquichej Diospi mana jap'icoj runasman riya allinyachisunayquichejpaj, manataj Diospa runasninman? ²Yachanquichejjina Diospi jap'icoj runasnenka cay pachapi tiyacojcunata juchayojchus manachus caskanta nenkancu. Ajina cajtenka ¿manachu juch'uy imasta allinyachinayquichejpajjina khawawajchej? ³Dios churawasunchej angelestapis chekanchus manachus caskanta ninanchejpaj. Ajinaka ¿manachu cay pacha causay imasta allinyachinayquichejpajjina khawawajchej? ⁴Cay pacha causay imaspi phiñanacuynioj cajtiyquichejka Diospa ajllacuskasninpaj p'enkay. Chaypajka allinchá canman kancunamanta pisipaj khawaska cajcunata churanayquichej. ⁵Cayta, ari, nishani kancunata p'enkachisunayquichejpaj. ¿Manachu kancuna uqhupi ujpis yachayniyoj tiyan hermanosninta allinyachiysiya atejka? ⁶Astawanrí uj hermano waj hermanonwan phiñanacuynioj caspa payta autoridadman pusan. Chay autoridadtaj mana Diospi jap'icoj runachu cashan.

Ama munapayaychejchu

⁷Kancuna uqhupi phiñanacuycuna caskanwanka Cristopi causayniyquichejta wajllichishanquichej. Aswan allin canman mana cheka ruwaskata muchunayquichej. Aswan allintaj canman capususkayquichejta suwasojtincu muchunayquichej. ⁸Astawanpis kancunaka mana chekantachu ruwashanquichej; runasmanta khechushanquichej ima. Chaywanpis cay runaska Cristopi hermanosniyquichej cashancu.

⁹Sumajta yachanquichej mana chekanta ruwajcunaka mana yayconkancuchu janaj pachaman.^c Ama pantaychejchu. Ni khenchas, ni ruwaska dioscunata yupaychajcuna, ni millaycuna, ni kharipura cuerpocun juchallicoicuna, ¹⁰ni suwas, ni munapayajcuna, ni machajcuna, ni sajra parlajcuna, nitaj suwaspa runata ñac'arichejcunapis janaj pachamanka^d yayconkancuchu. ¹¹Chayjina carkanquichej waquin kancunamanta. Cunanrí juchayquichejmanta mayllaskasña canquichej. Diosmanpis t'akaskasña. Chaywanpis chekanchaskasña canquichej Señor Jesucristoj sutinpi Diosninchejpa Espiritunpipis.

Aykecuychej khenchachacuymanta

¹²Atiymán tucuy imatapis ruwayta. Astawanrí manamin tucuychu allinpaj. Atiymán tucuy imata ruwaytapis. Astawanrí manamin ni mayken munayniywan atipachicusajchu. ¹³Miqhunaka wijsapaj wijsataj miqhunapaj. Diosrí iscayninta tucuchenka. Cuerpoka manamin khenchachacuytaj ruwaskachu. Astawanrí cuerponchejka Señorpajmin, Señortaj cuerponchejpi causananpaj. ¹⁴Dioska Señorta wañuyanta causaricherka. Ajinallataj nokanchejtapis jatun atiyinwan wañuyanta causarichiwasonchej.

¹⁵Yachanquichej cuerpoyquichej Cristowan ujchaska caskanta. Chayraycu ni jayc'aj khechusajchu cay cuerpoyta Cristomanta uj khenchawan ujchanaypajka. ¹⁶Chekatapuni yachanquichej khenchawan ujchacuspaka iscaynin uj cuerpollamanmin tucun. Palabranpi Dios parlaspaj uj khari uj warmiwan cuscachaskamanta, cayjinata nin: "Iscaynincu tucuncu uj aychallaman". ¹⁷Señorwan ujchaska cajka uj espirítulla Señorwan. ¹⁸Aykecuychej khenchachacuymanta. Runaka tucuy waj juchata ruwaspa mana khenchachacuywanjinapunichu cuerponpi juchallicun. Chay khenchachacuyka runaj cuerponta Cristomanta khechun. Quiquin cuerponpa contranpipis khenchachacojka juchallicun. ¹⁹Chekatapuni yachanquichej cuerpoyquichej Diospa koskan Santo Espíritoj wasin caskanta. Manataj kancunajtachu canquichej, Diospatamin canquichej ²⁰paymin may jatun preciowan rantisorkachej. Ajinaka Diosta jatunchanayquichej tiyan cuerpocunayquichejpi espiritusniyquichejpi Diospata caskancuraycu.

¿Diospi jap'icojcuna casaracunancuchu?

7 ¹Cunanka cutichiyquichej cartapi tapuwaskayquichejmanta. Arí, sumaj canman kharipaj mana warmiyoj cananka. ²Runas chaupipi khenchachacuy caskanraycurí casaracunayquichejmin allin. Sapa khari uj c'ata warmiyoj, warmipis uj c'ata kosayoj cachuncu. ³Khareka kosa caskanta warminwan junt'achun. Ajinallataj warmipis kosanwan. ⁴Warmeka manaña cuerponmanta atiyiniyojchu, astawanrí kosanña. Ajinallataj kosapis manaña cuerponmanta

c Literal: Diospa reinon. d 6.10 Literal: Diospa reinon.

atiyniyojchu, astawanrí warminña. ⁵Khari warmi causayniyquichejpi ama “mana mana” ninacuychejchu. Astawanrí unanchanacuspá munawajchej, chaylla uj p'unchaycunapaj cachun Diosmanta mañacuypi ocupaskas canayquichejpaj. Chaymantaka ujtawan cuscachacapuychej. Ajinapi supay Satanás mana juchallichisonkachejchu munayniyquichej atipacushajtenka.

⁶Cayta nishani kancunapaj allin caskanta yuyaspa, manataj uj camachiskatajinaka. ⁷Nokamantaka munayman tucuy runas nokajina sapallancu cacunancuta. Astawanpis ujman Dios kon kosata chayrí warmita. Wajmantaj atiyta kon cusiywan sapallan cacunanjaj. Causayninchejta imayna canantapis sapa ujman qhuyacuyninpi Dios kowanchej.

⁸Caytarí nini mana warmiyojcunaman viudasmanwan: Allin canman paycunapaj nokajina cacunancu. ⁹Manachus munaynincuta camachincuchu chayka, casaracuchuncu. Casaracuymín aswan allin canman sinch'i munaywan ruphacushaymantaka.

Cristo camachin casaraskasta ama t'akacunancuta

¹⁰Casaraskaña cajcunamanrí camachini, manataj nokallachu, astawanpis Señor cayta camacherka: Warmeka ama kosanmanta t'akacuchunchu.

¹¹T'akacuparí amaña ujwantaj casaracuchunchu. Manachayrí kosanwan allinyacapuchun. Kosataj ama warminta wijch'uchunchu.

Mana Diospi jap'icojwan casaraska cajmanta

¹²Waj casaraska runasman noka nishani. Astawanrí quiquin Señorka cay jawa ni imata nerkachu. Uj hermanoj warmin mana Diospi jap'icoj canman. Sitajchus warmin paywan allinpi cacuyta munan chayka, ama warminmanta t'akacuchunchu. ¹³Uj hermanaj kosanpis mana Diospi jap'icoj canman. Sitajchus kosan paywan allinpi cacuyta munan chayka, ama kosanmanta t'akacuchunchu. ¹⁴Ajinapi mana Diospi jap'icoj kosaka Dioswan allinpi khawaskamin warminwan cusca caskanraycu. Mana Diospi jap'icoj warmipis Dioswan allinpi khawaskamin kosanwan cusca caskanraycu. Mana ajina cajtenka wawasniyquichejka cay pacha runaspa wawasnincujina cancuman carka. Cunanka Dios paycunata allinpi khawan. ¹⁵Mana Diospi jap'icoj cajchus t'akacuyta munan chayka t'akacupuchun. Cayjina cajtenka hermanopis chayrí hermanapis libre chayta ruwananpajka. Dioska allillanpi cacunanchejpaj wajyawanchej. ¹⁶Hermanáy, ichapis kosayquita Señorta rejsinanpaj pusamunqui. Hermanóy ichapis warmiyquita Señorta rejsinanpaj pusamunqui. Chayta mana yachanquichu.

Dios wajyashasojtin imaynachus carkanqui ajinalla cacuy

¹⁷Astawanpis sapa uj runa causacunan tiyan Señorpa koskanmanjina. Imaynachus carka Dios payta wajyashajtin, ajinalla purichun. Chaytatajmin camachini tucuynejpi iglesia tantacojcunamanpis. ¹⁸Ajinaka maykenpis Diospa wajyaskanta circuncidaska caspaña uyarejka chayjinalla cacuchun.

Diospa wajyaskanta mana chayjina cuerponpi señalaska caspa uyarejtaj ama circuncidacuchunchu. ¹⁹Israelcunaj ruwacuynincumanjina señalniyoj cayka mana imapischu nitaj mana señalniyoj caypis imapischu. Manachayrí Diospa camachiskasninta casuymin tucuyka. ²⁰Sapa uj runa imaynachus Dios wajyashajtin carka quiquin causaypi cacuchun. ²¹Dios wajyashasojtin camachi carkanqui chayka, allillanmin cashan. Astawanpis atiwaj libracuyta aticojtenka. ²²Wajyaska runaka camachi caspapis, Señorpa libraskanmin. Ajinallataj wajyaska runapis libre caspa, Cristoj camachinmin. ²³Dios rantisorkachej may jatun preciowan. Chayraycu ama camachi ruwacuychejchu ni mayken runaman. ²⁴Ajinaka cayta niyquichej: Hermanosný, sapa ujniquichej imaynachus wajyashasojtiyquichej carkanquichej, chayjina cacuychej Dioswan cusca.

Mana kosayoj sipascunamanta

²⁵Mana kosayoj ususisniyquichejmanta tapucuwarkanquichej. Chay jawa mana Señorpa camachiskan capuwanchu. Astawanrí paypa qhuyacuyninneja chekata parlat caspa cayta yuyaychayquichej. ²⁶Muchuy p'unchaycunapi caskanchejraycu yuyani allin caskanta sapa uj imaynachus cashan ajinalla cacunanta. ²⁷Warmiyoj canqui chayka, ama t'akacuyta munaychu. Mana warmiyoj casparí ama munaychu warmiyoj cayta. ²⁸Casaracunqui chaypis, mana juchallinquichu. Sichus uj sipas casaracun chaypis nillataj juchallinchu. Casaracojcnarí llaquicuyniyoj cankancu cay pacha causaynincupi. Nokaka mana munanichu cay llaquicuyniyoj canayquichejtaka.

Señorninchej uskhayllata jamushan

²⁹Hermanosniy, cayta niyta munani: Señorninchej cutimunanka kayllapiña. Chayraycu caymanta ñaupajmanka warmiyojcuna, mana warmiyojcunajina Señorta khaticuychej. ³⁰Wakashajcunapis cusicushajcunapis manapis chaycuna canmanchujina causaychej. Rantejcunari ama rantiskayquichejta kancunajtajina khawaychejchu. ³¹Cay pacha imaspi ocupaska cajcunaka ama cay pacha imas munaylla cachuncuchu. Cay pachaj rijch'acuynenka tucucojllamin.

³²Munani cay pacha imaspi ama chhica llaquicunayquichejta. Mana warmiyoj khareka Señorta imaynapipis cusichiyllapimin churacun. ³³Warmiyoj cajtaj cay pacha imaspi churacun chaywan warminta cusichinanpaj. ³⁴Payka iscay yuyaypi churacun. Astawanpis mana kosayoj warmirí, sipaspis Señorpa imasninpi churacuncu. Masc'ancutaj Señorta cusichiyta payman t'akaskas cayta cuerponcupipis espirituncupipis. Casaraska warmirí cay pacha imaspi churacun chaywan kosanta cusichinanpaj.

³⁵Cayta nishayquichej yanapasunayquichejpaj manataj jarc'asunayquichejpajchu. Munani Señorllapaj tucuy sonkowan allinpi causacunayquichejta.

Casaracuyka mana juchachu

³⁶ Ususisniyquichejmanta niyquichej: Sipas casaracunanpajjinaña cajtin tatantaj casaracunan allin caskanta yuyanman chayka, munayninmanjina ruwachun. Mana juchallinchu. Wayna sipaswan casaracuchuncu. ³⁷ Tatanrí mana iscayrayaspa sonkonpi yuyanman ususin sapallanpuni allin cacunanta. Mana jarc'aspatajchus munaskanta yuyaskantawan ruwayta atinman chayka, allinta ruwan ususinta mana casarachispaka. ³⁸ Chayraycu ususinta casarachej tataka allinta ruwan. Mana casarachejpis aswan allintamin ruwallantaj.

Viudaka aswan cusiska sapallanña cacuspa

³⁹ Casaraska warmeka kosanwan cusca canan tiyan kosan causanancama. Kosan wañupojtinrí atillanña waj khariwan casaracuyta. Cayrí Señorpa munayninmanjinalla canan tiyan. ⁴⁰ Astawanrí yuyaskaymanta Señorpi aswan cusiska canka sapallan cacun chayka. Yuyanitaj cay imaspi Diospa Espíritun pusashawaskanta.

Waj dioscunaman jaywaska miqhunamanta

8 ¹ Kancuna tapuwaranquichej waj dioscunaman jaywaska miqhunamanta. Ninquichejjina tucuymin yachayniyoj canchej. Yachayka runata jatunchacuyma apan; munacuyrí hermanosta Señorpi wiñachin. ² Sichus maykenpis yachaskanta yuyan chayka, manaraj yachanchu maychus yachanantaka. ³ Dioska rejsinmin payta munacojtaka. ⁴ Cunan jaywaska miqhunamanta: Yachanchejjina chay waj dioska mana imapischu ruwaskalla caskanraycu. Astawanpis Dioska ujllamin. ⁵ Cancumanpis ashqhas dioscuna sutichaska janaj pachapi cay pachapipis. Cancumanpis ashqha dioscuna ashqha señorcuna. ⁶ Nokanchejpajrí uj c'ata Dioslla tiyan, Dios Tata. Tucuy ima paymanta jamun. Nokanchejtaj payllapaj causanchej. Uj c'ata Señorllataj tiyan, Señor Jesucristomin. Tucuy ima paynejta ruwaska carka. Paynejtataj nokanchejpis causayniyoj canchej.

Ama urmachiychu pisi yachayniyoj hermanoyquita

⁷ Nishanquichej tucuymin yachayniyoj caskanchejta. Astawanpis manamin tucuychu ruwaska dioscunamanta yachayniyoj cancu. Wawamantapacha chay yupaychayman acostumbraskas cancu. Jaywaskata miqhuspataj yuyancumanraj ruwaska dioscunata yupaychashaskancuta. Sumaj yachaywan manaraj allin callpachaskas caskancuraycutaj sonko-yuyaynincupi ch'ichichacuncu. ⁸ Miqhunaka mana imanawanchejchu Diospa ñaupakenpeka. Mana miqhuspari mana aswan pisipaj khawaskachu canchej. Miqhuspapis nillataj aswan sumajpaj khawaskachu canchej. ⁹ Atiwajchej imatapis ruwayta. Astawanrí sumajta khawacuychej pisi yachayniyoj hermanosta ruwaskayquichejwan ama juchaman urmachinayquichejta. ¹⁰ Arí, yachaysapas canquichej. Astawanrí pisi yachayniyoj

hermanoyqui karacu wasipi miqhunapaj tiyaricushajta rikusunquiman. Chaywanka payta mana yanapashanquichu. Astawanrí ruwaskayquinejta paypis miqhunman urmanmantaj pisi yachayniyoj caskanraycu. ¹¹ Yachayniyquinejta urmachispa tucuchishanqui pisi callpayojta. Chaywanpis payka hermanoyquimin. Paypajpis Cristoka wañorka. ¹² Ajinaka juchallishanquichej hermanosniyquichejpa contrancuta. Makaspajina nanachishanquichej pisi callpayoj sonko-yuyaynincuta. Cayta ruwaspaka Cristoj contranta juchallishanquichej. ¹³ Chayraycu miqhuskaychus hermanoyta urmachin chayka, manaña chay miqhunasta jayc'ajpis miqhushajchu hermanoyta ama urmachinapaj.

Cristoj cachasnin miqhunancupaj hermanos konancu

9 ¹ Atiymán munayniymanjina ruwayta. Cristoj cachantaj caní Señorninchej Jesusta ricuskayraycu. Llanc'ayniynejtataj Señorta rejserkanchuichej. ² Ichapis waquinpaj mana paypa cachanchu cayman. Kancunapajrí paypa cachan caní. Kancuna Señorpi uj ricuchina canquichej paypa cachan caskaymanta. ³ Khawaraj yuyaywan tapuwajcunamanka cayta cutichini. ⁴ Hermanos kowaskaycutaka ¿miqhuyta ujaytapis manachus atiyu? ⁵ ¿Cristopi uj hermanatapis warmiypaj pusayta manachu atini? Ajinata pusancu Cristoj waj cachasnin, Señorpa waukesnin, Pedropis. ⁶ Ama yuyaychejchu willarajcuna uqhupi noka Bernabellawan maquisniycuwan llanc'anaycu caskanta. ⁷ Sapa soldadoman koncupuni miqhunanpaj. Tarpojka pokoyninta miqhunpuni. Sapa michejpis ovejasninmanta lecheta miqhunpuni. ⁸ Caytaka mana runaj atiyinllanwanchu parlani. Diospa camachiskasninpis cay jawa willan. ⁹ Moisespa camachiskasninpi nin: “Uywa trillashajtin miqhunanta ama jarc'aychu”. Cayta nispa Dioska mana uyway allinnillanpajchu yuyasharka. ¹⁰ Manachayrí nokanchejraycu ajinata parlarka. Kelkaskataj carka allinninchejpaj. Ajinaka tarpoj runa tarpunan tiyan, trillaj runapis trillanan tiyan pokoyninmanta cusiyan jap'inanpaj. ¹¹ Runas jallp'api tarpuncu, ajinata nokaycu kancunaman willarkaycu sumaj willanasta, c'acha mujutajina. Chayraycu chekallan uj cosehajina nokaycupaj canan. Sichus kancuna kowaycuman cay pacha causayniycupaj imasta chayka chay cosehajina canman. ¹² Kancunaj koskayquichejta waquinpis jap'ejtincoka ¿manachu nokaycoka aswan ashqhataraj jap'inaycu canman?

Pabloj cusiynenka khasillamanta willaraymin

Astawanrí causanaycupaj kancunamanta mana imatapis jap'erkaycuchu. Chaywanpis tucuy imata muchushaycupuni Cristoj sumaj willanasninta ama jarc'anaycupaj. ¹³ Yachanquichejjina yupaychana-wasipi ruwanayojcunaka Diosman t'akaska cajta miqhuncu. Diosman jaywaska imasta jaywajcunapis chaycunamanta^e jap'incu. ¹⁴ Ajinallatataj Señorpis cayta nerka: Sumaj willanasta willarajcunamanka causanancupaj hermanosnincu konancu tiyan.

^e 9.13 Literal: altarmanta.

¹⁵Nokarí mana jap'ejchu caní kancunamanta. Cunanpis manamin cay imasta nokaman konawayquichejpajchu kelkamushayquichej. Cusiyniyka mana jap'ispa kancunaman willaraymin. Chay cusiyniyta pipis khechuwanman chayka, wañupuyta munayman cusiyniy ama yankha cananpaj. ¹⁶Cristoj camachin caskayraycu paymin camachishawan. Chayraycu cay llanc'ayniyka mana jatunchacunaypajchu. Manachus willarayman chayka, may phutiy nokapaj canman. ¹⁷Sitajchus cayta ruwayta ajllani chayka, pagoy tiyan. Astawanrí encargaskachus caní chayka, Dios confiwaspá khawapojninpaj churawan. ¹⁸Cierto nokapaj pagoyka khasillamanta sumaj willanasta willaraymin. Chaywanka willaranapi llanc'askaymanta hermanosniy mana konawancuchu tiyan. Caytamin munani Cristoj cachan caspa.

Pablo astawan munarka Cristoman runasta pusamuyta

¹⁹Ajinaka ni pejpa camachin caspapis tucuyta camachin churacorkani. Chayta ruwarkani astawan ashqha runasta Cristoman pusamunaypaj. ²⁰Israelcunapajka israel runajina churacorkani paycunata pusamunaypaj. Moisespa camachiskasninpi cajcunapajtaj ajinallataj churacorkani paycunata pusamunaypaj. Manapis noka Moisespa camachiskasninpichu caní. ²¹Chay camachiskasta mana yachajcunapajpis paycunajina churacorkani paycunata pusamunaypaj. Casushanipis Diospa camachiskasninta Cristoj camachiskanpipuni caskayraycu. ²²Sonko-yuyaynincupi pisi callpayojcunapajpis paycunajina churacorkani paycunata pusamunaypaj. Tucuy runaspaj paycunajina churacorkani caywan imaynamantapis waquinta Cristota rejsinancupaj pusamunaypaj. ²³Chayllatapuni ruwani sumaj willanasraycu hermanosniywan cusca cusiyniyoj canaypaj.

Pablo pay quiquinta camachicun ama khesachaska cananpaj

²⁴Carrerapi tucuy correncu. Correjcunamantarí ujlla premiota jap'in atipaskanmanta. Ajinallataj kancunapis correychey jap'inayquichejpaj. ²⁵Chaywanpis atipayta munajka may sinch'ita waquichicunan tiyan. Correjcunapis waquichicuncu tucucoj premiollata jap'inancupaj. Nokanchejrí ni jayc'aj tucucoj cajta jap'inanchejpaj waquichicushanchej. ²⁶Nokaka atipanaypaj chekantamin correshani, mana waj imasta khawaspá. Ajinata causani tucuy imapi Diosta cusichinaypaj. ²⁷Nitaj jayc'ajpis sakenichu quiquin munayniy atipanawanta. Cuerpoytapis camachini casunawanpaj. Cayta ruwani wajcunaman willaraskaymantaña noka ama khesachaska canaypaj.

Ñaupá tatasninchejka uj yachachina

10 ¹[Uj runaka atinmanmin khesachaska cayta.] Chayraycu yuyarichishayquichej ñaupá tatasninchejmanta. Egipto jallp'amanta llojsimuspaka tucuy nincuphu yura urata rerkancu. Tucuy nincutaj kochata ch'aquita

chimparkancu Dios paycunata atiyinwan pusaskanraycu. ²Uj bautismopijina phuyunejta kochanejtawan tucuyincu Moiseswan cuscachacorkancu. Chaywan Moiesta pusajnincupaj jap'erkancu. ³Tucuyincutaj Diosmanta koska uj quiquin miqhunata miqhorkancu. ⁴Tucuyincutaj Diosmanta koska uj quiquin ujjanata ujjarkancu. Chay ujjanataj kakamanta llojsimusharka. Chay kakarí Cristo carka. Paytaj paycunawan risharka. ⁵Astawanpis tucuy cay jatun ruwaskasmantapis, ancha ashqhas paycunamanta Diosta mana cusicherkancuchu. Diostaj paycunata khesacharka. Chayraycu wañuskas khepacaporkancu ch'in pampapi.

⁶Tucuy chay ruwacuskaska nokanchejpaj uj ricuchina cancu. Yachachiwanchejtaj ama paycunajina sajra imasta munajcuna cananchejta. ⁷Amaña waj dioscunata yupaychaychejchu paycunamanta waquinjinaka. Paycunamanta kelkaska ajina cashan: “Chay runaska ruwaska diosman jaywaskata miqhoj ujjaj tiyaycucorkancu. Tusojtaj jatarerkancu”. ⁸Amaña khenchachacuychejchu paycunamanta waquin khenchachacorkancujinaka. Uj p'unchayllapitaj iscay chunca quinsayoj waranka runas wañurarkancu. ⁹Amaña Diospa qhuyacuyninta sayc'uchiyejchu paycunamanta waquin ruwarkancujinaka. Ujmanta ujtaj cataris paycunata wañuracherkancu. ¹⁰Amañataj Diospa contrantaka thutuychejchu paycunamanta waquin thutorkancujinaka. Paycuna wañurachiskas carkancu wañuchej angelnejta. ¹¹Tucuy chay imaska ñaupa tatasninchejwan ruwacusharka nokanchejpaj uj ricuchina cananpaj. Tucuy p'unchaycunaj junt'acunan p'unchaymanña kayllashanchej. Chayraycu chay imas kelkaska carka yachachinawanchejpaj.

Dioska c'achamin

¹²Ajinaka allinta sayashaskanta yuyajka khawacuchun juchaman ama urmananpaj. ¹³Juchaman urmachejka ni uj ima mana runaj muchunanka kancunata jap'isorkachejchu. Diosrí niskanta junt'anpuni. Payka mana sakesonkachejchu muchuyta atinayquichejmanta astawan muchojtaka. Manachayrí urmachej imapi ricucojtiyquichejka ñantajina ruwapusonkachej imaynatapis chaynejta llojsinayquichejpaj. Ajinapimin urmachejtaka atipanquichej mana juchallispalla.

Aykecuychej waj dioscunata yupaychaymanta

¹⁴Chayraycu, munacuskasníy, carunchacapuychej waj dioscunata yupaychanamanta. ¹⁵Yuyayniyojcunamanjina parlani. Niskasniyta uyarispa yuyaskayquichejmanjina ruwaychej. ¹⁶Diosman t'akaska copata jap'ispa payman graciasta konchej. Cay copata ujjaspataj Cristoj yawarninnejta ujchacunchej. T'antata cusca partispataj Cristoj cuerponnejta ujchacunchej. ¹⁷Uj t'antamanta tucuy miqhunchej. Miqhuspataj uj cuerpolla Cristowan ruwacunchej sapa upjis uj t'antallamanta jap'iskanchejraycu.

¹⁸Khawaychej israel runasta. Diosman jaywaska miqhunata miqhojcuna ciertota Dioswan ujchacuncu paycunapurapis. ¹⁹Chaywanka mana

nishanichu ruwaska dioscunaman jaywana caskantaka. Nitaj nishanichu ruwaska dioscunaka causashaskantapis. ²⁰ Astawanrí mana Diosta rejsejcinaka supaycunaman jaywancu manataj Diosmanchu. Manataj munanichu kancuna supaycunawan ujchacunayquichejtaka. ²¹ Mana atinquichejchu Señorpa copanmantataj supaycunaj copanmantataj ujjaytaka. Nitaj atinquichejchu cusca yupaychayta miqhuspa Señorpa mesanpitaj supaycunaj mesancupitajka. ²² Chayrí ¿Diostachu phiñachiyta munanquichej? Yachanchejjina nokanchejka paymanta mana aswan atiyiniyojchu canchej.

Sapa uj masc'achun wajpa allinninta

²³ Watejmanta nini, aticun tucuy ima ruwaypis. Astawanrí manamin tucuychu allinpaj. Aticun tucuy ima ruwaypis. Astawanrí manamin chay tucuy ruwaskanchejka hermanosta wiñachinchu. ²⁴ Ama pipis paypa quiquin allinninta masc'achunchu, astawanka runa-masimpa allinninta.

²⁵ Corinto recobaspi jaywaska miqhunas ranticunapaj tiyan. Chaycunata rantispa miqhullaychej. Sonko-yuyayniyquichejraycurí ama chaymanta tapuychejchu. ²⁶ Yachanchej tucuy jallp'aka tucuy jallp'api cajpis Señorpatamin, paymantataj tucuy miqhunatapis jap'inchej. ²⁷ Sichus Diosta mana jap'icoj runa miqhunapaj wajyasunquichejman chayka, munaspa rillaychej. Imatapis kancunaman kosuskayquichejtatajka miqhuychej, ama tapuspa sonko-yuyayniyquichejraycu. ²⁸ Astawanrí miqhushajcunamanta uj runa willasunquichejman: “Cay miqhunaka cay pacha atiyiniyoj imasman jaywaskamanta”, nispa. Ajinata uyarispaka ama miqhuychejchu willajpa allinninraycu sonko-yuyayraycupis. ²⁹ Mana kanpa sonko-yuyayniyquimantachu parlani, manachayrí willajpamanta. Sichus paypa sonko-yuyayninta nanachiyman chayka, yankhamin cashan nokapaj tucuyta munaskaymanjina ruwanayka. ³⁰ Cay miqhunamanta noka Diosman graciasta koshani. Willawajpajrí cayka sajra rimaskasman rijch'acun. Chaywanka paypa pisi callpayoj sonko-yuyayninta nanachishani.

Tucuy imata ruwaychej Diosta jatunchanayquichejpaj

³¹ Chayraycu miqhunquichejpis ujjanquichejpis chayka, tucuyta ruwaychej Diosta jatunchanayquichejpaj. ³² Ajinaka ama urmachejka caychejchu ni israelcunapaj ni waj llajtayojcunapaj nitaj Diospa ajllacuskasninpajpis.^g ³³ Noka quiquiytaj causashani tucuypi tucuyta yanapanaypaj. Manamin nokaj allinnillaytachu masc'ani manachayrí tucuyta allinnincuta, runasta pusamuyta Cristota rejsinancupaj.

^g 10.32 Literal: Diospa iglesianpajpis.

Corinto iglesiapi imaynachus warmis canancu

11 ¹Nokajina ruwajcuna caychej, imaynatachus Cristojina ruwashani, ajinata.²Cusiska cani mentayquichejtaj yuyaricuwaskeyquichejraycu, jaywasuskay yachachinasniyta sumajta jap'ispa. ³Cayta yachanayquichejta munani: Umaka cuerpomanta curaj caspa camachin. Ajinamin Cristopis curaj tucuy runasmanta. Cunan tucuy kharej umanka Cristomin; warmejer umantaj kosan; Cristoj umantaj Dios. ⁴Sapa uj khari Diosmanta mañacuspa chayrí willaraspapis umanta khatacuspa umanta p'enkayman churan. ⁵Sapa uj warmichus Diosmanta mañacuspa chayrí willaraspapis umanta mana khatacuspa umanta p'enkayman churan. Chujchan k'ala c'utuskawan ninacun. ⁶Sichus mana umanta khatacun chayka, chujchanta c'utucuchun. Sichus Corinto runas chaupipi warmi chujchanta c'utucunan p'enkay canman chayka, warmeka umanta khatacuchunpuni. ⁷Khareka ama umanta khatacunanchu Diospa atiynta rijch'acuyntawan ricuchiskanraycu. Warmirí kharej atiynta ricuchin kharimanta Dios ruwaskanraycu. ⁸Mana kharichu warmimanta ruwaska carka. Manachayrí warmi kharimanta ruwaska carka. ⁹Khareka mana warmejer allinninpaichu ruwaska carka. Manachayrí warmi kharej allinninpaichu ruwaska carka. ¹⁰Chayraycu warmeka ricuchinan tiyan kosanpa atiyninpi caskanta angelespa ñaupakencupi caskanraycutaj. ¹¹Mosoj causayniyquichejpiri warmipis kharipis quiquinta ruwancu cusca Señorpa. ¹²Warmi kharimanta ruwaska cashajtinpis, cunanka khari warmimanta nacecun. Tucuy imastaj Diosmantamin. ¹³Sumajta reparaspa kancuna uqhu cay imasmanta yuyaychej. ¿Allinchu warmi umanta mana khatacuspa Diosmanta mañacunan? ¹⁴Cay pachapi causayniyquichej cayta yachachin: Khareka warmijina chujchayoj p'enkaymin. ¹⁵Warmipajrí chujcha wiñachicuyka allillanmin, cusiytaj paypajka. Chujchaka uj khatanajina payman koskamin. ¹⁶Maykenpis cay jawa astawan churanacuyta munan chayka, nokaycoka cayllata niycu: Cayjinata ruwaycu. Diospa ajllacuskacunanpis ajinata ruwancu tucuynejpi.

Diospa ajllacuskasnin uqhupi pantaskasmanta

¹⁷Cunan cayta encargaspaka mana mentayquichejmanchu. Tantacuspaka manamin wiñachicunayquichejpajchu ruwashanquichej manachayka Diosmanta aswan carunchacunapaj. ¹⁸Ñaupajta uyarishani tantacojtiyquichej kancuna chaupipi t'akanacuycuna caskanta. Creeyman ajina caskantaka. ¹⁹Kancuna chaupipi t'akanacuycunaka cananpuni tiyan. Chaywan ricuchiconka cheka hermanoschus chayrí mana chekachus caskancuta. ²⁰Ajinallataj Señormanta yuyaricuspa miqhunapajka mana chaypajjinachu kancunaka tantacushanquichej. ²¹Sapa ujmin miqhunanta apacamuspa mana hermanosninta suyasalla miqhun. Ujri yarkhayniyoj cacushan. Wajri machaska cashan. ²²Mana wasiyojman rijch'acunquichej chayllapi miqhunayquichejpaj uyanayquichejpajpis. ¿Chayrí pisipajchu khawanquichej

Señorpa sutinpi tantacuyta? ¿Mana imayojtachu p'enkachinquej? ¿Imatataj niskayquichejrí? ¿Mentaskayquichejchu? Caypeka mana mentayquichejchu.

Señorpa mesanpi miqhunaj ninayaskan

²³ Caytaka noka quiquiymin Señormanta jap'erkani. Caytataj kancunaman jaywarkayquichej. Señor Jesusta jaywaycunan, chay tuta maquisninwan t'antata jap'erka. ²⁴ Graciasta kospataj t'antata parterka. Nerkataj: “Cayka cuerpoywan ninacun, kancunaraycu koska. Cayta ruwaychej, miqhuspa nokamanta yuyaricunawayquichejpaj”, nispá. ²⁵ Miqhuskancumanta quiquillantataj copawan ruwaspa nerka: “Cay copaka Diospa mosoj tratonmin. Yawarniyka traton atiyiniyoj cananpaj jich'askamin. Cayta ruwaychej, sapa cuti uymaspa wañuyniyman yuyaricunawayquichejpaj”, nispá. ²⁶ Chayraycu sapa cuti cay t'antata miqhuspa cay copata uyaspa Señor nokanchejracyu wañuskanta ricuchinquej. Cayta ruwanquichej pay jamunancama.

Sapa uj yuyanan tiyan cay miqhunaj ninayaskanpi

²⁷ Ajinaka cay t'antata miqhunachej Señorpa copantapis ujyanachej paypa yachachiskanmanjina. Sichus maykenpis mana paypa ninayaskanmanjina ruwan chayka, Señorpa cuerponpa yawarninapiwan contranta juchallicun. ²⁸ Chayraycu uj runa sumajta khawacuchun pay quiquinpa sonkonta. Ajinata ruwaspalla cay t'antamanta miqhuchun cay copamantapis ujjachun. ²⁹ Cay t'anta copapiwanka Señor nokanchejracyu wañuskantamin ricuchin. Runaka chaypi mana sumajta yuyaspa miqhun chayka, pay quiquinta juchachacun. ³⁰ Chayraycu kancuna uqhupi ashqha onkoskas ashqhastaj pisi callpayojcuna Cancu. Waquintaj wañuporkancu. ³¹ Sichus nokanchej quiquin sonkonchejta chekanta khawacusunman chayka, mana juchachaskachu cashasunman carka. ³² Astawanpis Señor nokanchejta wanachispa wawasnantajina yachachiwanchej. Cayta ruwan juicio p'unchaypi ama cay pacha runaswan juchachaskas cananchejpaj.

³³ Ajinaka, hermanosnáy, Señorpa miqhunanta miqhunapaj tantacuspaka suyanacuychej tucuy cusca canayquichejcama. ³⁴ Sichus maykenpis yarkhayniyoj chayka, wasinpi miqhuchun. Ajinata ruwaychej tantacuskayquichej ama juchachaska cananpaj. Chay uj imastaka jamuspa arreglasaj.

Santo Espíritu imaymana atiyacunata kowanchej

12 ¹ Cunanka, hermanosnáy, Santo Espíritu atiyacunata koskanmanta yachanayquichejta munani.

² Yachanquichejjina manaraj Diosta rejsishaspa pantaypipuni pusaycachaskas carkanquichej ruwaska upa dioscunata yupaychanapaj. ³ Chayraycu kancunaman willayta munani: Ni pipis Diospa Espiritunwan parlaspaka, “Jesuska maldeciska”, ninchu. Runaka Espiritunejjlata, “Jesuska Señorniymin”, niyta atin.

⁴Ajinallataj imaymana atiyacuna tiyan. Chaywanpis uj c'ata Espiritumin tucuyman kon. ⁵Imaymana yanapaycunapis tiyan. Astawanpis uj c'ata Señornillanchejpaj tucuyta ruwanchej. ⁶Imaymana ruwanas tiyan. Astawanpis uj c'ata Dios tucuy ruwanaspi atiyinwan tucuyinchejta callpachawanchej. ⁷Santo Espíritu Diospa atiyinta ricuchin nokanchejnehta. Chaymanjina sapa ujman ruwanapaj atiyta kowanchej tucuy ajllacuskasninta mosoj causaypi yanapanawanchejpaj. ⁸Espiritumin ujman atiyta kon yuyaywan willarananpaj. Ujman quiquin Espiritullataj atiyta kon cheka cajta yachachinanpaj. ⁹Wajmantaj quiquin Espíritu kon sumajta Diospi jap'icuyta atinanpaj. Ujmantaj quiquin Espíritu atiyta kon onkoskasta thañichinanpaj. ¹⁰Ujmantaj atiyta kon t'ucunasta ruwananpaj. Ujmantaj atiyta kon Diosmanta willarananpaj. Ujmantaj atiyta kon willarajcunamanta yachananpaj sichus Diosmanta willarancu manachus. Wajman atiyta kon mana yachaskan parlaycunapi parlananpaj. Ujmantaj atiyta kon chay parlaskasta sut'inchananpaj. ¹¹Quiquin Espiritulla tucuy chay atiyacunawan ruwan Diospa atiyinta ricuchinanpaj. Munayninmanjinataj imaymana atiyta sapa uj runaman kon.

Uj cuerpopeka ashqha imas tiyan

¹²Uj runaj cuerponpeka maquis, chaquis, uma, chayjina partes tiyan. Tucuy chay ashqha partes caspapis uj cuerpolla cashan. Ajinallataj cashan Cristowan ujchaska ajllacuskasninwanpis. ¹³Tucuy nokanchej uj Santo Espiritullawanmin bautizacupa Cristowan ujchacorkanchej uj cuerpolla cananchejpaj. Israelcunatapis, waj llajtayojcunatapis, camachistapis, mana camachistapis tucuytapis uj Espiritullawan Dios junt'achiwarkanchej.

Uj cuerpolla canchej

¹⁴Uj cuerpoka mana uj partellachu manachayrí ashqha partespis ujlla. ¹⁵Sichus chaqui ninman: “Noka mana maquichu caní. Chayraycu mana cuerpojtachu caní”. Chayta nishaspapis cuerpojtapunimin. ¹⁶Sichus ningri ninman: “Noka mana ñawichu caní. Chayraycu mana cuerpojtachu caní”. Chayta nishaspapis cuerpojtapunimin. ¹⁷Sichus tucuy cuerpo ñawi canman chayka ¿imaynatataj runaka uyarinmanrí? Chayrí sichus tucuy cuerpo ningri canman chayka ¿imaynatataj runaka musqhinmanrí? ¹⁸Ajinaka sapa uj parteta ruwananta ruwananpaj Dios churarka munayninmanjina. ¹⁹Sichus tucuyin uj partella canman chayka, cuerpo mana canmanchu. ²⁰Astawanpis chay ashqhas uj cuerpollamin.

²¹Ñaweka mana maquita niyta atinchu: “Mana faltachayquichu”. Nitaj umapis chaquita niyta atinchu: “Mana faltachayquichu”. ²²Manachayrí cuerpomanta pisi callpayojman rijch'acojcunata astawan munanchej c'achata ruwaskancuraycu. ²³Cuerpomanta pisipaj khawaskastaka astawan p'achallichinchej. Mana khawana cajcunatarí sumajta khatanchej astawan curajpaj khawaspa. ²⁴C'acha partesninchejka allillan cashancu ajina mana

khataskalla. Astawanpis Dios cuerpota yuyayninwan sumajta ruwarka. Chayka carka pisipaj rijch'acoj astawan curajpaj khawaska cananpaj. ²⁵Ajinata ruwarka cuerpo ama t'aka t'aka cananpaj, manachayka tucuy munacuywan ricunacunancupaj. ²⁶Sichus ujnin nanan chayka, tucuy nin cusca nanancu. Sitajchus ujnin jatunpaj khawaska cashan chayka, tucuy nin cusca cusicuncu.

Cristowan ujchaskacunaka paypa cuerponmin

²⁷Cunanka kancuna Cristoj cuerpon canquichej, sapa ujtaj chay cuerpojata canquichej. ²⁸Ajinaka tantaska hermanos uqhupi Dios sapa ujta churarka ruwananpaj. Ñaupajta churarka cachasninta, iscay cajpiri willarajcunata, quinsa cajpitaj yachachejcunata. Chanta churarka: Atiyninwan t'ucunasta ruwajta, onkoskasta thañichejta, Diospa runasninta yanapajta, pusajcunata, mana yachaskan parlaycunapi parlajcunata. ²⁹Mana tucuychu cachasnin cancu. Mana tucuychu willarajcuna cancu. Mana tucuychu yachachejcuna cancu. Mana tucuychu jatun t'ucunasta ruwajcuna cancu. ³⁰Mana tucuychu thañichejcuna cancu. Mana tucuychu mana yachaskan parlaycunapi parlajcuna cancu. Mana tucuychu chay parlaskata sut'inchajcuna cancu. ³¹Astawanrí tucuy sonkowan munaychej sumachej atiyacunata hermanosta wiñachinayquichejpaj. Cay jawaka ricuchiskayquichejraj tucuy manta aswan sumaj ñanta mosoj causayniyquichejpaj.

Ruwaskaska munacuyllawan allinta wiñachin

13 ¹Runacunaj parlaynincupi angelcunaj parlaynincupipis parlayman. Sitajchus Diosta runastataj mana munacuymanchu chayka, khasilla parlayman. Ch'usaj fierro wakan ajina chayrí thanta lata, calan-calan, wakaskanmanjina tucuni. ²Sichus willarajtaj cayman. Tucuy pacaska imasta sut'ita entiendeyman. Diospa tucuy cheka cajnintapis yachayman. Sitajchus tucuy sonkoywan Diospi jap'icuskay canman orkosta khepanta khepanta wajnejman okharichinaycama. Manataj munacuymanchu chayka, mana imapischu cani. ³Sichus tucuy capuyniyta jaywaramuyman wajcha runasman. Quiquin cuerpoytapis jaywayman ruphachiska cananpaj. Manataj munacuymanchu chayka, tucuy ruwaskasniypis mana ni ima allinniypajchu.

Munacojka cayjinata ruwan

⁴Munacojka mana sayc'uspa muchucun, c'acha cajtapuni ruwan. Mana envidiacunchu manataj jatunchacunchu, nitaj pay quiquinta curajpaj khawacunchu. ⁵Munacojka ni piman p'en kay cajta ruwanchu; manataj payllapajchu masc'an; manataj phiñacunchu. Munacojka runa-masinpa sajra ruwaskanta mana sonkonpi wakaychanchu; ⁶manataj juchanmanta cusipayanchu; astawanpis c'acha ruwaskasmanta cusicun. ⁷Munacojka hermanonpa tucuy pantaskanta ch'inllamanta muchucun; confianpuni suyanpunitaj hermanonta Dios yanapananta; tucuyta muchucun hermanonpa allinninapaj.

Munacuyka ni jayc'aj tucucunchu

⁸Munacuyka ni jayc'aj tucucunchu. Espiritoka atiyacunata cunan p'unchaycuna koshan ajllacuskasninta wiñachinanpaj. Willaraycuna canman, chaypis tucuconka; waj parlaycunapi parlay canman, chaypis ch'inyaponka. Cheka cajta yachay canman, chaypis tucuconka. ⁹Cunanka pisillata yachanchej pisillataj sut'inchanchej. ¹⁰Astawanrí jakay jamoj p'unchaypimin sumajta yachasun. Chaypacha pisi yachayninchej tucuconka.

¹¹Wawa cashaspaka wawajina parlaj caní, wawajina yuyaj caní, wawajina unanchaj caní. Runaña casparí wawajina ruwanastaka sakepuniña.

¹²Ajinallataj cunanpis ayphullata ricushanchej espejonejtajina. Jakay p'unchaypirí uya uyata Cristota rikusunchej. Cunanka pisillata yachani. Chanta sut'ita yachasaj imaynatachus Diospis allinta rejsiwan ajinata.

¹³Ajinaka Diospi jap'icuywan, Diospi confiacuywan, munacuywanka ni jayc'aj tucuconkancuchu. Cay quinsamantarí curajka munacuymin.

Willarayka ajllacuskacunata sumajta wiñachinapajmin

14 ¹Tucuy sonkowan masc'aychej munacuywan causayta. Ajinallataj Espíritoj koskan atiyacunata tucuy sonkowan munaychej. Astawanka Diospa niskanta willarayta munaychej. ²Mana yachaskan parlaycunapi parlajka mana runaspajchu parlan, manachayka Diospaj. Pacaska cajtamin Espiritunejta parlan. Chayraycu ni pipis paypa niskanta uyarispa entiendenchu. ³Astawanpis willarajka runaspaj parlashan wiñachinapaj, callpachanapaj, sonkochanapajpis. ⁴Waj parlaycunapi parlajka pay quiquinta wiñachicun. Willarajrí tantaska hermanosta wiñachin.

⁵Munayman tucuy kancuna waj parlaycunapi parlajcuna canayquichejta. Astawanka munani willaranayquichejta. Curajmin willarajka waj parlaycunapi parlajmantaka. Astawanrí chay parlaskanta sut'inchajtillan tantaska hermanosta wiñachinapaj canman.

Parlay reparanapajjina

⁶Cunanka, hermanosníy, sichus waj parlaycunapi parlaspa jamuyquichejman chayka ¿imapitaj yanapayquichejman? Parlaskaytaka entiendenayquichej tiyan. Chayraycu kancunata wiñachinaypajka cheka cajta sut'inchasunayquichej tiyan, espíritu yachayta sut'inchasunayquichej tiyan. Chayrí willarasunayquichej tiyan, yachachisunayquichejpis tiyan.

⁷Yachanquichejjina mana causayniyoj imaspis wakancu, kena chayrí charango.^h Tucuy chay wakay quiquillan cajtenka mana yachayta atiwaychejchu ima taquinatachus tocaskancuta. ⁸Guerrapaj corneta mana sut'itachu tocanman chayka, mana pipis ch'ajwapaj waquichicunmanchu.

h 14.7 Literal: flauta chayrí arpa.

⁹ Ajinallatajmin kancunawanpis. Sichus mana sut'itachu parlawajchej chayka, ni pipis yachankachu imamantachus parlaskayquichejta. Wayraman parlajcunajinamin canquichej. ¹⁰ Yachanchejjina ancha ashqha parlaycuna cay pachapi tiyan. Tucuynincutaj entiendenapajjina cancu. ¹¹ Chayraycu sichus waj parlayta mana entiendenichu chayka, waj llajtayoj parlajpajka forasterojina cani. Paypis nokapajka ajinallatajmin cashan. ¹² Kancunapis ajinallataj Espíritoj koskan atiyacunata ancha munashanquichej. Chayraycu tucuy sonkowan munaychej tantaska hermanoseniyquichejta astawan wiñachinayquichejpaj.

Yuyayniyquiwan parlay

¹³ Chayraycu waj parlaycunapi parlajka Diosmanta mañacuchun parlay sut'inchay atiyta jap'inanpaj. ¹⁴ Sichus waj parlaycunapi Diosmanta mañacuni chayka, espírituy mañacun. Yuyayniyrí mana reparanchu mañacuskayta. ¹⁵ Ajina cajtenka mañacusaj espírituywan, mañacusajtaj yuyayniywan. Taquisaj espírituywan, taquisajtaj yuyayniywan. ¹⁶ Espiritullayquiwan parlajtiyqueka mana yachachiska runaka kanpa yupaychaskayquita mana reparanchu. Chayraycu Diosman graciasta kojtiyqui: “Ajina cachun”, nispá cutichiyta mana atinchu. ¹⁷ Chekatapuni graciasta sumajta koshanqui, ujrí mana wiñachiskachu. ¹⁸ Diosman graciasta koni astawan waj parlaycunapi parlaskaymanta tucuy kancunamanta. ¹⁹ Astawanrí hermanosen chaupipeka phishka palabrista yuyayniywan parlayta munayman tucuyta yachachinaypaj. Chayta astawan munani waj parlaypi chunca waranka palabrista parlanaymanta niskaka.

²⁰ Hermanosení, ama wawa yuyayniyoy caychejchu. Arí, sajra imasllapi wawajina caychej. Astawanrí machu runa yuyayniyoy caychej. ²¹ Palabranpi israelcunaman ajinata nerka Dioska: “Waj parlayniyoycunanejta parlaskayquichej juchasniyquichejraycu. Chaywanpis manapuni casuwanquichejrajchu”. [Paycunaka mana casorkancuchu Diospa niskanta quiquin parlaynincupi willashajtinpis. Chayraycu juchasnincuraycu paycunata juchacharka.] ²² Ajinaka waj parlaycunapi parlayka juchachaymanta uj ricuchinajina cashan Diospi mana jap'icojcunapaj, astawanpis Diospi jap'icojcunapajka mana. Willaraytaj Diospi jap'icojcunapaj uj ricuchina cashan yanapayninmanta, mana jap'icojcunapajrí mana. ²³ Cunanka Señorpa sutinpi tucuy tantacojtiyquichej tucuytaj waj parlaycunapi parlashawajchej. Yaycumuncumantaj mana yachachiskacuna chayrí Diospi mana jap'icojcuna. Chekatapuni nenkancu locoman tucuskayquichejta. ²⁴ Astawanpis tucuyniyquichej Diospa niskanta willarashawajchej. Yaycumunmantaj Diospi mana jap'icoj runa chayrí uj mana yachachiskapis. Tucuy willaraskayquichej payman juchanta reparachenka. Chayta uyarispataj sonkonta allinta khawaconka. ²⁵ Sonkonpa pacaska cajcunaka ricuchiconka.

Ajinapitaj pampaman c'umuycuspa Diosta yupaychanka. Sut'itataj willanka, chekatapuni Dios kancuna chaupipi cashaskanta.

Tantacuspá hermanosta wiñachinapaj cajta ruwaychej

²⁶ Hermanosn'íy, tantacuspaka tucuy ruwaskayquichejka hermanosniyquichejta wiñachinapaj cachun. Sapa uj jamun yupaychanapaj taquinawanpis chayrí yachachinawanpis chayrí Diosmanta ricuchiskawanpis chayrí waj parlaywanpis chayrí cay parlaskata sut'inchawanpis. Chaytaka Espíritoj koskanmanjina wiñachinapaj sapa uj ruwachun. ²⁷ Waj parlaypi parlajchus canman chayka, parlajcunamanta ujpis chayrí iscaypis parlachuncu. Quinsamanta aswanrí ama cachunchu; turnonpitaj parlachuncu. Chay parlaskatataj sut'inchachun uj. ²⁸ Sitajchus chayta sut'inchaj mana canmanchu chayka, parlajka ch'inlla cacuchun tantacuypi. Sapan cashaspa pay quiquinpaj parlachun Diosmanpis. ²⁹ Willarajcunamanta iscay chayrí quinsa willarachuncu. Ujcunataj sumajta uyarichuncu willaraskancu chekachus manachus caskanta yachanancupaj. ³⁰ Willarashajtintajchus uyarishajman Dios uj willayta sut'inchaman chayka, willashajka ch'inyacapuchun. ³¹ Ajinapeka tucuy willarayta atinquichej, ujman uj. Chaywanka tucuy yachaonkancu tucuytaj sonkochaonkancu. ³² Willarajcunaka Espíritoj koskan ruwaynincupi casuchicuncumin, turnoncutataj suyancu. ³³ Ch'ajwayka manamin Diosta cusichinchu, manachayrí allinpi cacuylla. Diosman t'akaska runasnenka tucuynej tantacuypi chayjina yachachiskas cancu. ³⁴ Warmiska ch'inlla cacuchuncu tantacuypi manamin parlanancuchu, manachayrí casucoj cachuncu. Israelcunaj camachiskasnincupipis chayta nin. ³⁵ Sichus warmis imatapis yachayta munancuman chayka, wasipi kharista tapuchuncu. Warmi tantacuypi parlananka p'enkaymin.

³⁶ ¿Yuyanquichejchu kancuna Corinto llajtayojcunalla tantacuy costumbresta ajllanayquichej caskanta? Mana kancunallamantachu Diospa niskanka llojserka nitaj kancunallamanchu chayamorka. ³⁷ Cay kancunaman kelkamushaskayka Señorpa camachiskanmin. Sichus maykenpis willaraj caskanta yuyan chayrí Espíritoj pusaskan caskanta chayka, chay kelkamuskayta allinta yachachun. ³⁸ Sitajchus maykellanpis chayta mana rejsiyta munanchu chayka, ama payta rejsichuncuchu.

³⁹ Ajinaka, hermanosn'íy, Diospa niskanta willarayta tucuy sonkowan munaychej. Waj parlaycunapi parlajta amataj jarc'aychejchu. ⁴⁰ Astawanrí tucuyta c'achata, allinta cananmanjina ruwaychej.

Dios wañuymanta Cristota causarichimorka

15 ¹ Hermanosn'íy, kancunaman sumaj willanas willaskayta yuyarichisuyta munani. Cayta jap'icorkanquichej caypitaj sumajta sayashanquichej. ² Chay sumaj willanasnejta juchamanta cacarichicushanquichej willaraskaytachus sumajta wakaychanquichej chayka. Yuyanitaj mana yankhallachu creeskayquichejta.

³Nokapis jap'iskaytamin kancunaman yachacherkayquichej. Caycunamanta aswan cajcunaka cancu: Diospa palabranmanjina juchanchejraycu Cristo wañuskanmin; ⁴pay p'ampaska carka; palabranmanjina quinsa p'unchaypitaj Dios payta causarichimuskan. ⁵Pedroman riqhurerka, chaymantataj chay Chunca Iscayniyojman. ⁶Khepanpi riqhurerka phishka pachaj curaj tantaska hermanosman. Paycunamanta ashqhasraj causashancu. Waquincunari wañuypi samacushancuña. ⁷Khepanta Jacoboman riqhurerka, chaymantataj tucuy cachasninman.

⁸Tucuymanta khepanpitaj nokamanpis riqhuriwarka. Nokaka mana yuyaymanta uskhayta naceskajinamin caní. ⁹Nokaka cachasninmanta astawan pisi cajninpaj khawacuni. Manataj cachan canaypajjinachu caní Diospa ajllacuskasninta wañuchiskas canancupaj sinch'ita khatiycachaskayraycu. ¹⁰Diospa c'acha yanapayninnejtarí cachan caní. Chay c'acha yanapaynenka nitaj khasillachu nokapaj carka. Manachayka tucuy cachasninmanta astawan sinch'ita llanc'arkani. Chaytarí mana nokachu, astawanpis c'acha Dios nokawan ruwarka. ¹¹Chayraycu noka chayrí paycunapis, quiquin sumaj willanasllatapuni willarashaycu. Chaytataj jap'icorkanquichej.

Waquin pantancu causarimuyka mana canchu, nispa

¹²Willaraskaycoka Cristo wañuymanta causarimuskanmin. Chanta ¿imaynatataj waquin kancunamanta nishanquichej wañuymanta causarimuy mana caskanta? ¹³Manachus wañuymanta causarimuy tiyan chayka, ni Cristo quiquinpis causarimorkachu. ¹⁴Sichus Cristo mana causarimorkachu chayka, willaraskaycu willanaska yankhamin, yankhatataj Diospi jap'icorkanquichej. ¹⁵Chaywanpis ajina cajtenka Diosmanta llulla willajcuna riqhuriycu. Ajinapeka Diospa contranpi willarkaycu, pay Cristota causarichimuskanta willaspaka. Payrí mana Cristota causarichimorkachu sichus ni jayc'aj wañuskacuna causarimuncuchu chayka. ¹⁶Sitajchus wañuskacuna mana causarimuncuchu chayka, ni Cristo quiquinpis causarimorkachu. ¹⁷Sitajchus Cristo mana causarimorkachu chayka, Diospi jap'icus kayquichejka yankhalla, juchasnillayquichejpirajtaj cashanquichej. ¹⁸Chaymanjinaka Cristopi jap'icuspa wañuska hermanosniyquichejpis wiñaypaj chincaskas cancu. ¹⁹Sichus Cristopi confiacushanchej cay pacha causayllapaj chayka, tucuy runasmanta aswan phutiy wajchas canchej.

Cristoj causarimuskan ricuchin nokanchejpis causarimunanchejta

²⁰Astawanpis chekatapuni Cristoka wañuymanta causarimorka. Payka wañuskacuna causarimunancumanta ñaupaj pokoyjinamin. ²¹Imaynatachus uj runanejta wañuyka cay pachaman chayamorka, ajinallatataj wañuymanta causarimuyka uj runanejta tiyan. ²²Imaynatachus Adanwan cuscachacupa tucuy wañuncu, ajinallatataj Cristowan tucuy cuscachacojuncunapis Dios causarichimonka. ²³Sapa uj caskanmanjina causarimonka. Cristo ñaupajta

causarimorka. Chaymantataj pay cutimojtin paypata cajcuna causarimonkancu. ²⁴Chaymanta canka tucuchacuyka. Chaypacha tucuy camachejcunata tucuy atiyiniyojcunatapis atipasca paycunamanta Dios tucuy atiyinincuta khechonka. Tucuy atipaska cajtintaj Cristoka camachinanpaj atiyininta Dios Tatanman jaywanka. ²⁵Cristoka camachinanmin tiyan enemigosninta Dios k'alata tucuchinancama. ²⁶Chaycunamanta khepa tucuchiska cajka wañuymín. ²⁷Palabranpi nin: Dios tucuy imata Cristoj atiyinin uraman churarka. Tucuy imata nispaka sut'i cashan atipaj Dioska mana atipaskachu caskanta. ²⁸Paymin tucuy imata Cristoj atiyinin uraman churarka. Chayraycu tucuy k'ala atipaska cajtintaj Wawan Cristopis pay quiquin Diospa atiyinin uraman churaconka. Ajinata churaconka Dios tucuy atiyiniyoj tucuy imapi tucuy paj cananpaj.

Chayraycu rijch'aricuychej cheka yuyayman

²⁹Causarimuymanta, mana ajina cajtenka wañuskacunapaj bautismo khasilla cashan. Sichus ni jayc'aj wañuskacuna causarimuncuchu chayka ¿imaraycupunitaj paycunapaj bautizacuncu?

³⁰Astawanpis ¿manachu nokaycupis mana yuyayniyoj runasjina riqhuriyicu wañuy patapi tucuy ratupi causaspaka? ³¹Hermanosníf, sapa p'unchay wañuspajinani. Señorninchej Cristo Jesuswan ujchacuspachayta chekata niyquichej cusiyniyicu caskayquichejraycu. ³²Cristoj sumaj willanasninraycu makanacorkani cay Efeso llajtapi leonjina sajra runaswan. Chaytataj runaj yuyaynillanwan ruwayman chayka, ni ima allinpi nokapaj canmanchu. Sichus ni jayc'aj wañuskacuna causarimuncuchu chayka: Miqhunachej, ujjanachej, k'ayamin wañusun, nincujina.

³³Amaña pantachicuychejchu. Sumaj runaka sajra runaswan purispaka sajramanmin tucun. ³⁴Rijch'aricuychej cheka yuyayman. Amaña juchallicuychejchu. Waquin kancunamanta manarajmin Diosta rejsincuchu. Chaytaka p'enkayniyquichejpaj nini.

Wañuskacuna imayna cuerpowanchus causarimonkancu

³⁵Ichapis pipis cayjinata tapunman: ¿Imaynatataj wañuskacuna causarimuncu? ¿Imayna cuerpowantaj cutimonkancu? ³⁶¿Mana yuyayniyoj runa! Tarpuskayqui mujuchus mana wañun chayka, mana llojsimunchu. ³⁷Tarpunqui k'ala mujuta, trigotapis chayrí waj mujutapis. Manataj k'ala mujuchu llojsimun manachayrí yura. ³⁸Diosmin chay mujuman cuerpota kon munayninmanjina. Sapa laya mujumantaj cuerpota kon caskanmanjina. ³⁹Tucuy aychapis manallataj quiquinchu. Astawanpis runa aychaka waj laya, uywa aychaka waj laya, p'isko aychaka waj laya, challwa aychapis waj laya cancu. ⁴⁰Ajinallataj janaj pacha imas tiyan. Cay pacha imaspis tiyallantaj. Astawanpis janaj pacha imaska waj laya llihipiyiniyoj cancu cay pacha imasmanta niskaka. ⁴¹Inteka waj laya llihipiyiniyoj. Quillapis waj laya llihipiyiniyoj. Ch'ascaspis waj laya llihipiyiniyoj. Uj ch'ascapis waj layata c'anchan ujmantaka.

Cristoman rijch'acusunchej

⁴² Ajinamin wañuymanta causarimuyka: Mujujina tarpucun uj ismoj imalla. Diostaj jatarichimun ni jayc'aj ismoj cajta. ⁴³ Tarpucun pisipaj khawaska. Diostaj jatarichin lliphipejta. Tarpucun pisi callpayoj. Diostaj jatarichin atinyiojta. ⁴⁴ Tarpucun aycha cuerpo. Diostaj espíritu cuerpota jatarichin. Sichus aycha cuerpo tiyan chayka, callantaj espíritu cuerpopsis.

⁴⁵ Ajinata Diospa palabranpispis nin: Ñaupaj runa, Adanta, Dios ruwarka causashaj runata. Khepa caj Adantaj, Cristo, causayta koj espiritumin. ⁴⁶ Astawanpís manamin espirituchu ñaupaj carka, manachayrí aycha cuerpo, chaymantaraj espíritu cajka. ⁴⁷ Ñaupaj runaka jallp'amanta ruwaskamin. Iscaj caj runa Cristotaj janaj pachamanta, Señormin. ⁴⁸ Imaynachus jallp'amanta ruwaska ñaupaj runaj cuerponka, ajina cuerpoyojllataj cancu cay pacha runaspis. Imayna cuerpoyojchus janaj pacha runaka ajina cuerpoyojllataj cankancu janaj pacha llajtayojcunapis. ⁴⁹ Imaynachus jallp'amanta ruwaska runaman rijch'acunquej, ajinallataj janaj pacha runaman rijch'acusunquej.

Ujjinaman cutichiskas casunquej

⁵⁰ Hermanosný, caytamin niyquichej: Aychamanta yawarmanta cuerpoka mana Dioswan causanmanchu. Nitaj ismoj cuerpopsis janaj pachapi wiñaypaj causanmanchu. ⁵¹ Uyariwaychejmá sut'inchayquichej uj pacaska imata: Mana tucuychu nokanchejmanta wañuypi samacusun. Astawanrí tucuymin ujjinaman cutichiskas casunquej, ⁵² uj ratitupi, uj ñawi ch'illmiypi khepa corneta wakaypi. Chaypacha wañuskacunataj causarimonkancu ni jayc'aj ismoj cuerpowsan. Nokanchejtaj ujjinaman cutichiskas casunquej. ⁵³ Cay ismoj cuerpoka p'achallicunan tiyan ni jayc'aj ismojwan. Cay wañoj cuerpota p'achallicunan tiyan ni jayc'aj wañojwan.

Manaña wanuyta manchachicunquejchu

⁵⁴ Cay ismoj cuerpo ni jayc'aj ismojwan p'achallicoijtín, cay wañoj cuerpo ni jayc'aj wañojwan p'achallicoijtintajka chantaña junt'aconka Diospa palabranka:

Wañuyka k'ala tucuchiskamin.

Diosmin atipanña.

⁵⁵ ¿Wañuyka nokanchejta atipawasunmanrajchu?

¿Atinmanrajchu wañuyka wañuchej wach'inanwan nokanchejta manchachiya?

¡Ni jayc'aj!

⁵⁶ Wañuyta wach'inanka juchamin. Juchaj callpantaj Diospa camachiskasnín, [imaraycuchus camachiskasnín ricuchiwanchej

wañuyman juchachaskas caskanchejta.]^{k 57} Diosman gracias wañuyta atipaj caskanraycu! Dios nokanchejpaj atipan Señorninchej Jesucristonejta.

⁵⁸ Chayraycu, munaska hermanosíy, sumajta sayaychej, mana cuyurej rumijina. Señorpa ruwayninpi may ashqhata llanc'allaychejpuni. Yachaychejtaj sinch'i llanc'ashaskayquichejka mana khasichu Señorpi caskanta.

Diospa runasninpaj tantaska kolkemanta

16 ¹ Cunanka parlaskayquichej Diospa runasninpaj kolketa tantanayquichejmanta. Galacia jallp'api tantacoj hermanosman yachacherkaniña cay jawa. Quiquillantataj kancunapis ruwaychej. ² Sapa Domingo p'unchaypi sapa uj kancunamanta kolkenmanta jap'icuskanmanjina jallch'anaman churachun. Chayta wakaychaychej chayamojtiy ama kolketa tantanayquichej cananpaj. ³ Chanta allinpaj khawaska kharista kancunamanta ajllaychej. Chayamuspaña chay kharista cartaswan cachasaj Jerusalén llajtaman. Chay qhuyacuyniyquichejwan tantaska kolketa apankancu.

⁴ Sitajchus noka rinaypis allillan rijch'acunman chayka, nokawan renkancu.

⁵ Macedonia jallp'anejta watucoj risaj, chaypacha kancunajman jamusaj. Macedonianejman rejmin churacushani. ⁶ Kancunawanrí ashqha p'unchaycunata caricusaj chaychus tucuy chiri quillastapis. Ajinapi kancuna yanapawanquichej maymanpis rinay cajtin. ⁷ Cunanrí manamin pasajjinalla



(1 Corintios 16.4)

kancunata waturiytachu munani. Señor munajtenka unay p'unchaycunata kancunawan caricuytamin munashani. ⁸ Cunanpajka cay Efeso llajtapi cacuyta yuyani Espíritu p'unchaycama. ⁹ Caypi ashqhasmin Diosmanta uyariyta munashancu. Chayraycu cosa riqhushan nokapaj Señorpa atiyinwan caypi llanc'anayka. Chaywanpis ashqha churanacojgunataj jatarishancu.

Timoteo chayajtin yanapanancuta, nin

¹⁰ Timoteo chayajtenka sumajta khawaychej kancunawan wasinpijina ama manchachicuspalla cacunanpaj. Paypis nokajinallatajmin Señorpaj llanc'an. ¹¹ Chayraycu ni pipis payta manacajpaj khawachunchu. Astawanpis payta yanapaychej allillanta cutimunawanpaj, hermanoswan cusca jamunanta suyashaskayraycu.

¹² Hermano Apolosmanta parlaspaka ashqhasta payta nerkani kancunajman hermanoswan jamunanta. Cunan jamuytarí ni imaynamanta munarkachu. Astawanpis jamunanpaj allin cajtenka jamonka.

Rijch'ariskaspuni caychej

¹³ Rijch'ariskaspuni caychej. Señorpi jap'icuspa sumajta sayaychej. Kharijina ruwaychej. Callpachacuychej Señorpi. ¹⁴ Tucuy ruwaskayquichej munacuywan cachun.

Sumajpaj khawaychej Señorpi yanapajcunata

¹⁵ Hermanosnfy, yuyaricuychej Estefanasmanta wasinpi cajcunamantawan. Paycuna Diospi jap'icuspa ñaupaj pokoyjina Acaya jallp'api hermanosmanta carkancu. Sumajta churacuncu Diospa runasninta yanapanancupaj.

¹⁶ Niyquichejtaj cayjina ruwaj runastaka munacuywan casunayquichejta. Tucuy yanapajcunata Señorpaj sinch'ita llanc'ajcunatapis munacuywan casuychej. ¹⁷ Hermanocuna Estefanas, Fortunato, Acaicopis nokaman chayamuskcunmanta cusicuni. Kancuna mana caypi cashajtiyquichej paycuna sutyquichejpi yanapawarkancu. ¹⁸ Nokata sonkochawarkancu kancunatapis. Chayraycu sumajpaj jap'iychej cayjina caj runastaka.

Napaycucuna

¹⁹ Napaycamusunquichej Asia jallp'api tiyacoj Diospa ajllacuskasnin. Ashqhata napaycamusunquichej Señorpi hermano Aquila warmin Priscawan wasincupi tantaska hermanospiwanpis. ²⁰ Tucuy hermanos napaycamusunquichej. Kancunapura Señorpi ashqha munacuywan napaycunacuychej.

²¹ Noka, Pablopis, quiquin maquiywan kelkarispa napaycamushayquichej.

²² Maykenpis Señorpa mana munacojtaka Dios payta tucuchichun. ¡Señorninchej jamushanña!

²³ Señor Jesuspa c'acha yanapaynin kancunawan cachun.

²⁴ Cristo Jesuswan ujchaska tucuy kancunata munacuyquichej. Ajina cachun.